

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 25 (1954)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

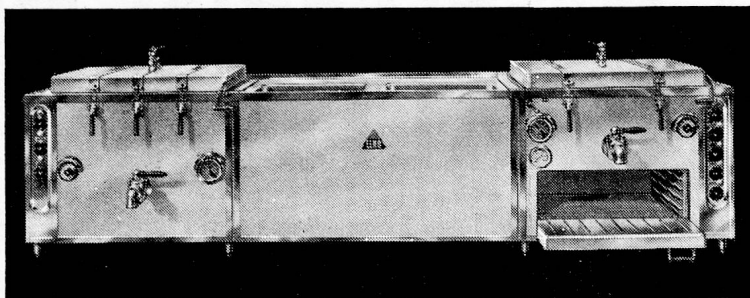
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Drillingsanlage mit Backofen

## Mit einer Universal-Koch-, Back- und Dampfanlage ELRO

**kann jedes Kochproblem gelöst werden.**

Meine langjährigen grossen Erfahrungen im Bau von Kochanlagen, sei es vom kleinen Einzelapparat bis zu den grossen kombinierten mit allen erdenklichen Vorzügen ausgerüsteten Grossküchen-Anlagen, berechtigen mich zu der Erklärung, auch Ihre Kochprobleme zu Ihrer vollen Zufriedenheit zu lösen. Ich bin nicht nur spezialisiert in Serienmodellen, sondern ich bin auch in der Lage, durch beste Raumaussnutzung eine Ihren Verhältnissen entsprechend beliebig kombinierbare Koch- und Backanlage zu erstellen.

ELRO-Kochanlagen haben sich im In- und Ausland aufs beste bewährt. Sie sind nicht nur dank ihrer durchdachten Konstruktion äusserst wirtschaftlich im Betrieb, sondern sie bürgen auch für eine lange Lebensdauer, sind hygienisch, weil rostfrei und einfach zu reinigen und stellen ausserdem für jede Grossküche ein Schmuckstück dar.

ELRO ermöglicht Ihnen ferner das Dämpfen von Gemüse auf neuester wissenschaftlicher Grundlage. Dadurch können der menschlichen Ernährung wertvolle Aufbaustoffe zugeführt werden.

**Weitere Vorteile sind u. a.: 100 % Schweizerarbeit — 2 Gratis-Kontrollservices — Fabrik-Garantie — Individuelle Zahlungs-Bedingungen.**

Alleinhersteller und Beratung durch

**ROBERT MAUCH**  
**BREMgarten / AARGAU**

Tel. (057) 7 17 77

**ELRO-WERK**



Für  
die  
**feine**  
Küche

mild  
und  
natürlich



mit Gemüsebouquet

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

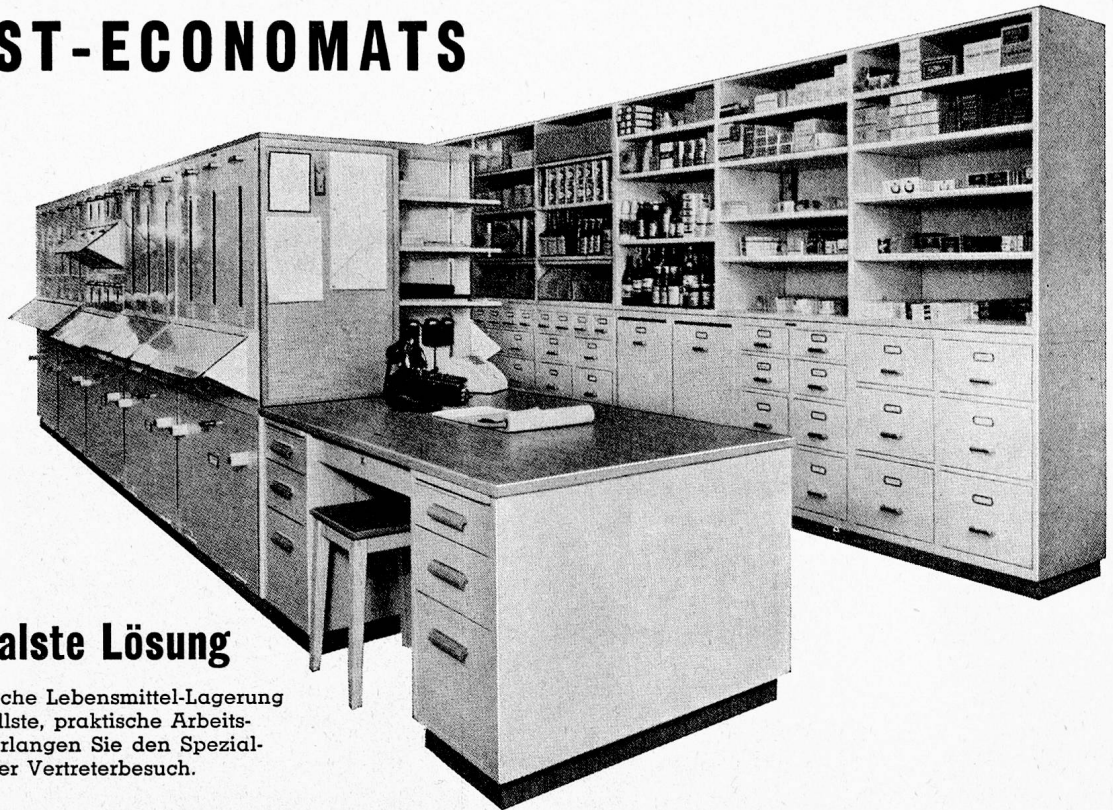
Tel. (061) 744 61

Metzger



# ERNST-ECONOMATS

Ganzmetall



## die idealste Lösung

für hygienische Lebensmittel-Lagerung und rationellste, praktische Arbeitsweise. — Verlangen Sie den Spezialprospekt oder Vertreterbesuch.

F. ERNST ING. AG. ZÜRICH 3 TELEPHON 051 336244 WESTSTRASSE 50/52

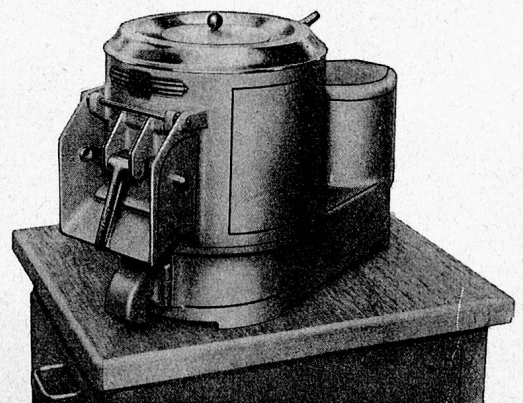
## In zirka 2 Minuten

schält und reinigt die

**Lips** - Kleinschälmaschine

unerreicht in  
**Leistung und  
Qualität**

**5 kg Kartoffeln**



Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**W. Leutwyler**  
Lausanne

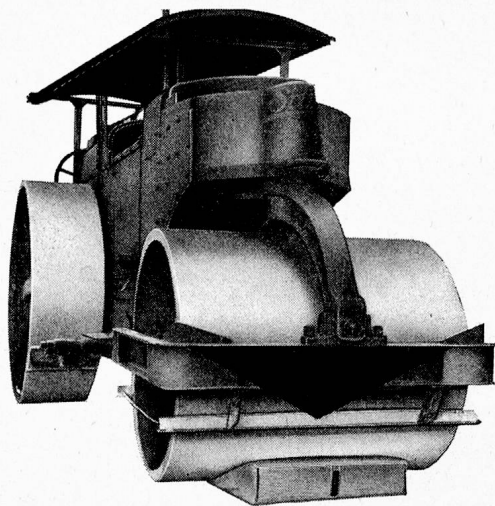
Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880





Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der «Original-Schlaraffia»-Matratze bewiesen. Trotz 5-minütiger Belastung büsste die «Schlaraffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen. Die Schlaraffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen. «Original-Schlaraffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeiten. Darum wissen ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlaraffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die

Schlaraffiawerk AG Basel Dreispitz Tel. (061) 34 69 60

Sie werden seriös und unverbindlich beraten



## **STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien**

<b>Minerve</b>	Selbsttätiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Atlantis</b>	Kalkbeständiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Lenis</b>	Bleichsoda zum Einweichen und Wasserenthärten
<b>Bx</b>	Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)
<b>Perborat</b>	Stabilisiertes Natriumperborat (schonendes Bleichmittel)
<b>Maga</b>	Fettlösendes Vorwaschmittel

**Seifenflocken, Kernseifen, Handseifen**

Mit Silva-Bilderschecks

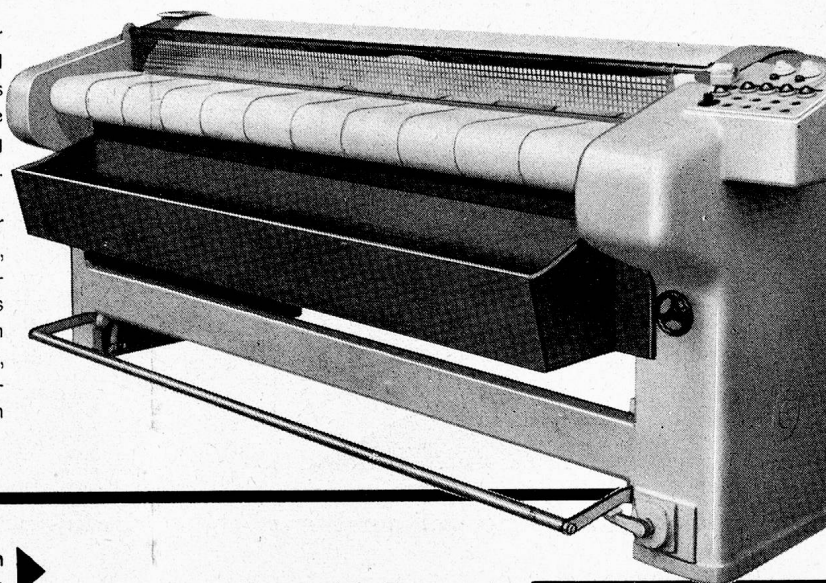
Verlangen Sie Prospekt und Preisliste

**FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14**

## Was für eine Glättemaschine braucht Ihre Lingerie?

Die Grösse und Leistungsfähigkeit Ihrer Glättemaschine muss auf den Wäscheanfall ausgerichtet sein. Die Wahl des Systems hängt davon ab, ob Sie eine Trocken-Anlage besitzen oder nicht. Das Prinzip der Heizung richtet sich nach den örtlichen Verhältnissen.

Wenn Sie eine Wäscherei einrichten oder für die Lingerie eine Glättemaschine benötigen, dann lassen Sie sich bitte von uns unverbindlich beraten. Wir bauen seit 25 Jahren als Spezialität Wäscherei- und Glättemaschinen und sind heute diejenige Fabrik der Schweiz, die sämtliche für Grosswäschereien notwendigen Maschinen und Anlagen im eigenen Werk herstellt.



18 verschiedene Typen von Glättemaschinen bauen wir. Als Beispiel zeigen wir Ihnen hier unsere neueste Mulden-Glättemaschine Brillant in vollständig geschlossener Bauart mit automatischer Heizanlage.

Ferrum AG., Rapperswil

Verkaufsbüro Zürich

Löwenstrasse 66 Tel. 27 48 87

**ferrum**

**SAUTER**



**Cumulus  
BOILER**

FR. SAUTER A.G., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL

**Nära**

Inhalt netto  
2 und 4,3 kg

*Kochfett*

ist ein industriell einwandfrei hergestelltes, bekömmliches und schmackhaftes, sehr ausgiebiges Mischkochfett



Inhalt  
500 Gramm

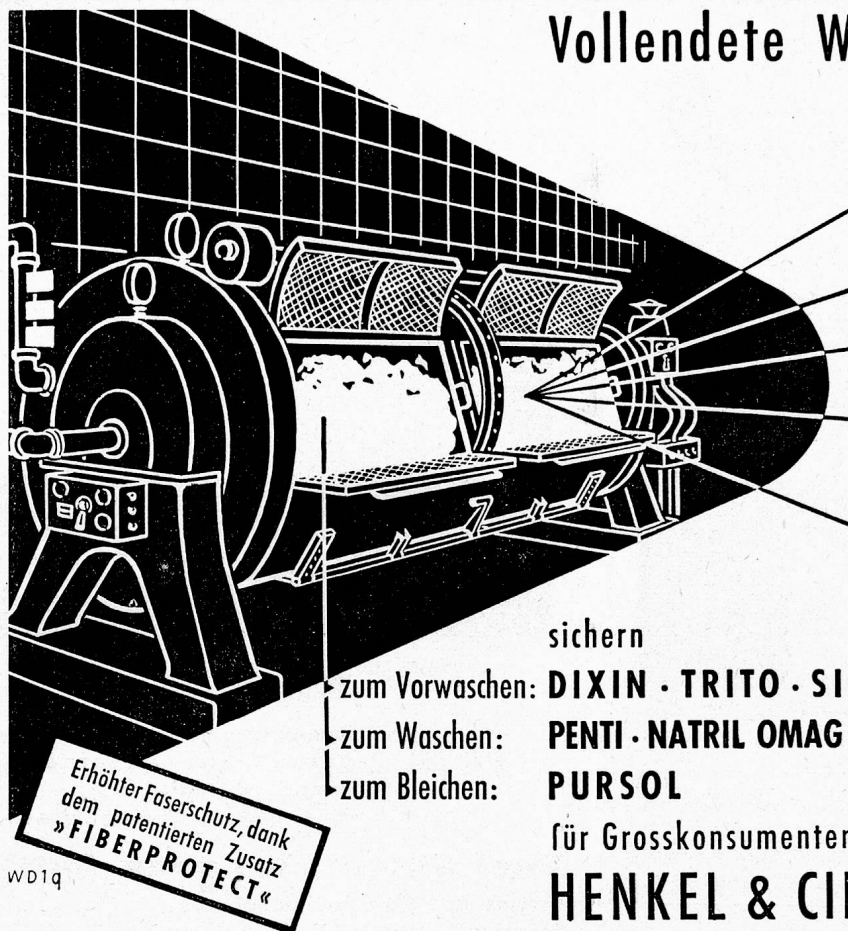
Bezugsquellen-Nachweis:

**Hautzentrale + Fettschmelze AG, Zürich**

Telefon (051) 52 23 44



# Vollendete Wäschepflege



gründliche  
Reinigung

hohen  
Weissgrad

maximale  
Gewebeschonung

grösste  
Wirtschaftlichkeit

**Henkel**

sichern

zum Vorwaschen: **DIXIN · TRITO · SILOVO · DILO · MEP**

zum Waschen: **PENTI · NATRIL OMAG · FRIMA-PRIMA · DILO**

zum Bleichen: **PURSOL**

Erhöhter Faserschutz, dank  
dem patentierten Zusatz  
»FIBERPROTECT«

WD1q

für Grosskonsumenten besonders geschaffen  
**HENKEL & CIE. A.G., BASEL**



**Confitüren**  
**Conserven**  
**Konditoreihilfsstoffe**

in erstklassiger Qualität

**VÉRON & C<sup>IE</sup> A.G.**

Conservenfabrik, Bern

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren Lieferanten



**HORGEN-GLARUS**

**Stühle und Tische**

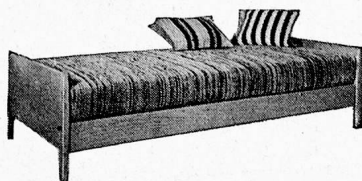
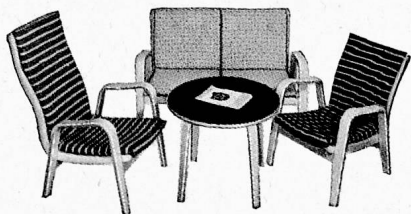
sind solid, formschön und  
bequem

**AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus**

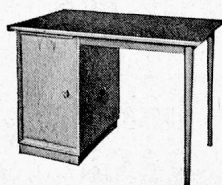
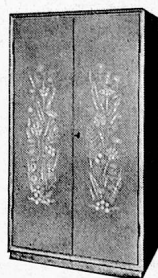
in Glarus Telefon 058/52091



Verlangen  
Sie bitte die  
ausführ-  
lichen  
Prospekte



**A+ER  
MO**



**AERMO Zürich 1**

Talstrasse 66, im Thalhof  
Telephon (051) 25 92 66

**Abgenütztes**

**Silberbesteck**

**Wie neu!**

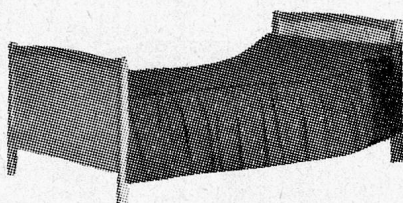
Reparaturen und Neuversilberungen mit  
garantierter Silberauflage zu  
äusserst günstigen Preisen.  
Neubestecke für Grossbetriebe und Privat

**Paul Sulger, Langnau-Gattikon**

Besteck- und Silberwarenfabrikation  
Telephon (051) 92 14 62

(Zch.)

**Die vorteilhafte Bezugsquelle . . .**



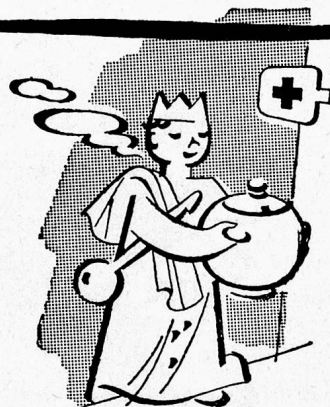
Qualitäts-Kinderbetten für Kinderheime, Waisenhäuser  
und Anstalten liefern wir in verschiedenen Ausführun-  
gen mit Bettinhalten aus eigener Fabrikation zu vor-  
teilhaften Preisen.

Unsere weiteren Spezialitäten sind: Grosse Betten aller  
Art, Couchbetten, Obermatratzen mit und ohne Feder-  
kern-Einlagen, Patentmatratzen, Schoner u. Federzeuge.

Verlangen Sie unsern Gratis-Katalog mit Mustern, wir  
beraten Sie gerne und kostenlos.

**Fr. Sennrich, Bettwarenfabrikation**

Uerkheim AG — Telephon (064) 5 13 07



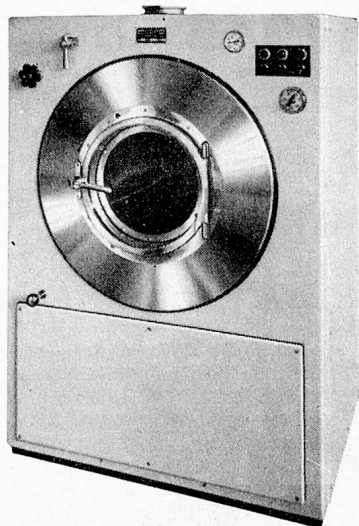
*Aufbauende*  
**LUCUL-Kraftsuppen...**

werden in Krankenhäusern und Anstalten  
immer mehr verwendet. Rasch ist so eine  
Bouillon hergestellt, sie regt mit dem  
herrlichen Fleischaroma den Appetit an  
und ist auch dem schwachen Magen  
bekömmlich.

**LUCUL**

**Fleisch-Kraftbrühe  
Hühner-Kraftbrühe  
Ochsenchwanzsuppe  
und Bratensauce**

Bitte Muster und Spezialofferte verlangen  
**LUCUL-NÄHRMITTELFABRIK ZÜRICH-SEEBACH**  
Tel. 46 72 94



## Frontal-Waschmaschinen

15 und 25 kg Trommelinhalt. Einmetall-Ausführung (rostfreier Stahl). Elektrische, Gas- und Dampfheizung. Mit und ohne Boiler.

**A. CLEIS AG. SISSACH**

WÄSCHEREIMASCHINEN-FABRIK

Gegründet 1872



Tel. (061) 74207



Für Leute  
die zu  
rechnen  
und zu  
sparen  
wissen

Hochkonzentriertes, stark fettlösendes Abwasch- und Reinigungsmittel für Küche, Haushalt und Gewerbe.

Gratismuster durch die Fabrik

**IMBACH AG WOHLN/AG**

Telephon 057 / 6 13 14



## Vorsicht mit Desinfektionsmitteln

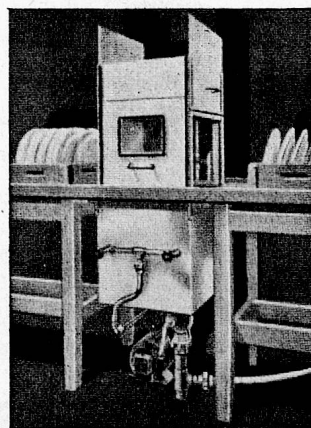
die stark giftig sind und deren Keimtötungswirkung nicht sicher ist,

denn einerseits riskiert man, dass mit solchen die angestrebte Keimtötung gar nicht erreicht wird, und andererseits, dass das Personal durch den Umgang mit dem Mittel der Giftgefahr ausgesetzt wird.

Die Wahl eines Desinfektionsmittels, das ungiftig ist und darum keinen besonderen Giftvorschriften unterstellt ist,

und dessen Keimtötungskraft fachlich durch amtliche Atteste aus bakteriologischen Instituten ausgewiesen ist, schützt Sie vor diesen schweren Nachteilen.

Für TEBEZID liegen 5 Atteste aus verschiedenen amtlichen Prüfungsinstituten vor, welche seine Eignung nachweisen.



**PEERLESS**

**LONDON**

die leistungsfähigen  
platzsparenden  
und bewährten  
englischen

**Geschirrspül-Maschinen  
Kartoffelschäl-Maschinen  
Pommes-frites-Maschinen  
Planeten-Rührwerke**

**Frebal A.-G.**

**BASEL**

Telephon (061) 34 02 22



# ELNA

**Vorwärts,  
rückwärts,  
seitlich!**

So →

näht die **wirklich**  
vollautomatische  
Haushaltnähmaschine



Mit der ELNA-Supermatic, der universalen elektrischen  
Haushaltnähmaschine, **kann alles** — von der einfachsten  
Näharbeit bis zu den raffiniertesten Zierstichen —  
spielend leicht ausgeführt werden.

**Eine Vorführung** wird Sie von der Vielseitigkeit und Überlegenheit  
der ELNA-Supermatic überzeugen.

**ELNA**  
*Supermatic*

**Ein Produkt der TAVARO S. A. Genf**